

**DÁIN AGUS DEALBHÁN PHACAIL  
IN AN AM A CHOCAIDH**

---

**T. D. MACDHOMHNUILL**

6.2.

H.M.101.

Lyons p. 200 1887







# DÀIN AGUS DEALBHAN-FHACAIL AN AM A' CHOGAIDH.

LE

T. D. MACDHOMHNUILL,

UGDAR : "Dàin Eadar theangaichte," "Puirt mo Sheanmhair," "Celtic  
Dialects," "The Iords of Lochaber," "War-Time Verses," "Appin and  
its Neighbourhood," &c., &c.

GLASGOW :

ARCHIBALD SINCLAIR, "CELTIC PRESS,  
47 WATERLOO STREET.

' 5



LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION

## EADARAINN-FÉIN.

---

Bho ghrunnd na tuigs' a' tighinn  
Thig smuain gu tric gun iarraidh,  
'S ma chuirear i am bruidhinn  
Cha chaillear i gu siorruith.

Tha fuaim a ghuth cur oirre  
An soills' a sheallas dhuinne  
Gur teachdair' i tha torrach,  
Ga 'r deanamh-sa na 's grinne.

Tha dearmad air a táladh  
Ga meas mar ni tha suarach,  
'S theid is' am falach. caillte,  
'S cha tig i rithist air nachdar.

Mar sheud an grunnd na mara  
Cha 'n fhaigh i meas no aoradh,  
Cha 'n fhaicear i a dearrsadh,  
'S cha dean i feum an aobhar

'N sin cuiream-sa air paipear  
Gach te a thig 'na m' ràthad,  
'S mar dean iad mise saibhir  
Theagamh gun dean iad tràthad

Do dhuin'-eiginn bhios toileach  
Le diot de 'n lòn a m' shabhail;  
Tha deagh-rùn leis an tabhairt,  
Biodh taitneas anns a ghabhail.





CLACH BEAG  
AIR CÀRN DO 'N GHÀIDHLIG  
AN COIS A' CHOGAIDH.



# AN CLAR-INNSIDH.

					Taobh- duilleag.
A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm,	...	...	...	...	9
Trusadh nan Gaidheil a tirean cein,	...	...	...	...	12
Am a' chogaidh is na dheidh,	...	...	...	...	14
An guth a tha mu 'n cuairt,	...	...	...	...	17
Smaointeanan na Mathair,	...	...	...	...	19
An ait-eiginn 's an Fhraing,	...	...	...	...	21
Fein-labhairt saighdear dall,	...	...	...	...	23
Ri anail air raon a bhlair,	...	...	...	...	24
Creidibh! ... ..	...	...	...	...	26
Aig an tigh, is an duthchannan eile,	...	...	...	...	27
Do Dhia na Gearmailt,	...	...	...	...	28
Imcheist a' chogaidh,	...	...	...	...	29
Ann an tigh-eiridinn,	...	...	...	...	30
Iadsan a thuit,	...	...	...	...	31
Dilseachd 'n am a' chruaidh-chas,	...	...	...	...	32
Fios bhuapa-san a dh' fhalbh,	...	...	...	...	33
Aisling air raon a' bhlair,	...	...	...	...	34

Leointe, ... ..	36
An cein-ait 'na chadal tha Donnachadh nan oran, ...	37
Beachdan am measg nam blathan,... ..	39
Gabh do thaobh, ... ..	41
Leasain a' chogaidh, ... ..	42
Luchd nan gabhaltais-bheaga, ... ..	44
Deireadh a Mhairt, 1918, ... ..	46
Saorsa, ... ..	49
A' ciuineachadh an t-sluaigh, ... ..	50
An lon-dubh 's an Fhraing,... ..	51
Maighdeanan a' chogaidh, ... ..	52
Piobaireachd Dhomhnuill Duibh, ... ..	54
Uilleam baoghalta, ... ..	56
Oran gorach nan saighdearan, ... ..	58
Iain Gruamach, ... ..	60
Cart Nollaig—1915, 1916, 1917, 1918, ... 13, 25, 35, 64	
A nunn do Eilean a Cheò, ... ..	62
Siubhail samhach, Iar-bhainn,... ..	63

## A' BHRATACH THA DEARG, GEAL 'S GORM.

1914.

Tha saors' agus sith na Roinn-Eòrpa  
 An cunnart 's tha sìleadh nan deòir,  
 Tha cridhe mor na rioghachd air dùsgadh,  
 A' brùchdadh le dùrachd na còir;  
 Is pròiseil ri mullach croinn àrda,  
 Na filltean a' boillsgeadh le farum,  
 Toirt dùlan do cheannairceas nàmhaiden  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm,  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm;  
 Toirt dùlan do cheannairceas nàmhaiden,  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Air farsuineachd 's iomall nan cuantan,  
 A' cumail an t-slighe dhuinn reidh,  
 Tha cabhlach na rioghachd a' marcachd  
 Mar rìdir air steud-each nach gèill;  
 An sròl os a chionn a' cuir nìsneachd  
 An cridhe gach aon anns an stòirn;  
 Beannachd gach cinneach ga chosnadh  
 Dha 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Dha 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm,  
 Dha 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm;  
 Beannachd gach cinneach ga chosnadh  
 Dha 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

'S a nise a theasraiginn mòr-thìr,  
 Tha gaisgich ar dùthaich a' falbh,  
 Thar a chaol-linne Fhrangach a thearnadh  
 Na Saorsa sa chòmhstri tha garbh ;  
 Gu daingean a' seasamh na còireachd,  
 An aghaidh na nàmhaidhean tha borb ;  
 'S mar iùl dhaibh air thoiseach no còmhraig.  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm ;  
 'S mar iùl dhaibh air thoiseach na còmhraig,  
 A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Bho raointean tha farsuinn 'us tòrrach,  
 Bho mhonaidhean 's chladaichean gann,  
 Bho bhailtean tha beag agus mòra,  
 Tha Breatunn a' tionail a clann ;  
 Na fearaibh ri guaillean a chéile  
 Gun a dhí oirre fhaotainn ach cothrom,  
 Is dearbhaidh iad éuchdan an sìnnsear  
 Fo 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Fo 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm,  
 Fo 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm ;  
 Is dearbhaidh iad éuchdan an sìnnsear  
 Fo 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Tha 'n sud air a fagail bean òga,  
 Tha màthair gun chòmhmadh leithe fhèin ;  
 Tha seann fheadhainn a' deanamh an dìchioll,  
 'S cloinn bheag a féuchainn bli tréun ;  
 Le cinnt ann an ceartais na cùise,  
 Gun uailleas, no mòr-chuis, no foirm,

Ach le mòrachd na firinn, 's le dìl-eachd  
Do 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Do 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm,  
Do 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm ;  
Ach le mòrachd na firinn, 's le dìlseachd  
Do 'n Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

Tha slìochd na fir tréun a gach cearna,  
A raointean Chanaideanach thall ;  
A fàsaichean farsuinn Australia,  
A Afric 's a Innsean nan Gall,  
A' greasad le còmhnaidh do 'n mliathair,  
'S i strìth ann an càs a tha doirbh ;  
I tilgeadh ma sgaoil le gairm do'n t-saoghal  
A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm,  
A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm ;  
I tilgeadh ma sgaoil le gairm do'n t-saoghal  
A' Bhratach tha dearg, geal 's gorm.

---

## TRUSADH NAN GAIDHEIL A TIREAN CEIN.

---

Thar nan tonn a seòladh dhachaidh,  
 Air an t-slighe do thir an fhraoich ;  
 Thar nan tonn a seòladh dhachaidh,  
 'Chuideachadh le tìr an gaoil.

Tha do mhic, a thir nan gaisgeach,  
 Tionail a gach dùthaich thall ;  
 'N am a chumart, 'n am a chruadail,  
 Cha bhi h-aon diubh air chall.  
 Thar nan tonn, &c.

Dh'fhag iad dachaidhean a rinn iad,  
 Ann an cearnan fad air falbh,  
 Air son seasamh anns a chòmhraig  
 Air son saorsa, 's air son Alb'.  
 Thar nan tonn, &c.

Ceòl na piob ri tuiream cianail  
 Air son ainneartan an nàmhaid ;  
 'S ceòl na piob ri caithream fiachail  
 'Brosnachadh gu éuchd na sàir.  
 Thar nan tonn, &c.

Cluinn an nis' caithream nan gaisgeach,  
 Am feile preasach—coimheadaibh i !  
 A sealltainn uallach anns an astar—  
 Deis' na dreach is bòidheche lith.  
 Thar nan tonn, &c.



Clhù an sinnear toirt daibh misneachd,  
 Gràdh-na-dùthcha beò 's gach com; ;  
 Eud na còireachd, 's rùn neo-bluristeach,  
 'Gineadh dùrachd anns gach sonn.  
 Thar nan tonn, &c.

---

## CAIRT NOLLAIG.

*1915.*

Chaidh cuibhle tim uair eil mu'n cuairt,  
 Is guidheam a rithist an dràs—  
 Nollaig Chridheil is Bliadhn' Mhath Ur,  
 Is mòran diùbh dhuibh fhàthast;  
 Ur sligh bhi ciùin, ur càirdeas dlùth,  
 Is ceann air a' chonnspaid mhòr,  
 Sith is gaol bhi thar an t-saoghail,  
 'S a bhuaidh bhi leis a' chòir.

---

## AM A' CHOGAIDH IS NA DHEIDH.

O! c'aite bheil na h-òrain ghrinn  
 A b'abhaist duinn 'bhi seinn,  
 Air raon an fheadair, 's a chuideachd chòir  
 Bu tric bha còmhla ruinn?  
 Bhiodh cùbhraidheachd nam blàth mu'n cuairt,  
 Bhiodh aighear agus sùnn,  
 Ar cridh'chan òg cho neo-chiontach  
 A' tionail air a' ghrùnn.

O! c'ait' an nis bheil òrain gaol  
 Na banaraich 's a' chrò,  
 'S i strith ri ceòl na h-uisseig shuas,  
 'S a' mhaduinn ùr fo'n cheò  
 A thig, nuair 'dh'eireas e bho 'n driùchd.  
 'S a' ghrian gu trang ga òl?  
 Gach nì cho ait fo bhràt na smùid  
 Bha air a' chè mar shròl.

Dh'fhalbh ar 'n òigridh chun a' bhlàir,  
 A' freagairt gairm na saors',  
 An aghaidh luchd 'bha deanamh tràill,  
 'Cur cinneachan fo dhaors';  
 Tha iad treunmhor anns an t-strith—  
 Cho fad bh'uainn, is cha chluinn  
 Sinne na h-òrain broснаichidh  
 'Bhios acasan ga'n seinn.

Cha'n iad na h-òrain ghaisgeanta  
 Is tric a sheinneas iad,

Ach òrain gaoil tha làn de smuain  
 Mu'n tir 's mu'n tìr o' chian;  
 Na fuinn a ruigeas chun a' crìdh,  
 A dhùisgeas cuimhn' mu'n am  
 Ma'n rìbh briseadh air an t-sìth,  
 'S bho dachaidh, bean, is clann.

Cha dean iad 'nise coinneachadh  
 'S a' cheàrdaich air là fuar,  
 Cha chéilidh iad aig griasaiche,  
 Aig tailleir, no 's a' bhùth;  
 Tha ionndrainn orra anns an dùth'ch,  
 Tha mulad anns na glinn;  
 'S ma chluinnear guth, cha'n eil ach tùirs'  
 A' truimeachadh nam fuinn.

An toir an éuchdan 'mach dhaibh féin  
 An còirean anns an tìr  
 A bhuineas daibh, no 'ne gu'm féum  
 Iad triall nuair thig an sìth?  
 An fhuil a dhòirteadh air son saors'  
 'S na duthch' nan fada thall,  
 An ceannaich e iad féin a daors'  
 Nuair thilleas iad a nall?

An cluinnear fhathast na h-òrain bhinn  
 A b' àbhaist duinn seinn o chiann?  
 Am faicear daoine anns na glinn,  
 An inbhe mar bu mhiann?  
 Mnathan 'cur eireachdais mu'n cuairt,  
 Clann bleag a dùsgadh fonn,  
 Is torradh àiteachaidh 'cur snuadh  
 Air fardaichean tha lom?

Mar deanar sin, ciod e am féum  
 'S an iobairt 'rinneadh leinn?  
 'M bi ceartas ach an ceàrnan cèin,  
 'S gun nì air son nan suinn  
 'N an dùthaich fein! mo dhòigh! gum bi,  
 Air neo bi fios e' arson—  
 Ath-ghairm chuir-ruaig a' tighinn bho 'r 'n éibh  
 'S bho chomhairtich nan con.

'S bidh féis againn an déidh na ruaig  
 Le bòrd làn theachd-an-tir;  
 Bidh deochan-slàint' a' dol mu'n cuairt,  
 Is aoibhneas mu gach nì;  
 Sith is pailteas maille ruinn,  
 Is seilbh leinn air gach raon,  
 Sithionn ga toirt as a' bheinn  
 Is bradain a Lochbhraoin.

---

## FÌOS BHUAPA-SAN A DÌF FIALBH.

Sibhs' tha fhàthast a faotainn trò  
 Bho uisg is grian; socharan nach gann;  
 Is air an talamh fhàthast tha beò—  
 'Blasad gach mìlseachd a ta ann,  
 Na di-chuimhnichibh sinne thug  
 Suas a h-uile sochar dhiùblis',  
 Smaoinichibh air an aobhar chun  
 An deach' an iobairt a thoirt suas.

'S e so an t-am a sheallas neart,  
 Rì eùcoir nì gach anam cath;  
 Bithibhse treun 's a chòir le'r neart,  
 'S e 'n cruaidh-chàs a dhearbhas fath;  
 Na diobairibh, ged b' éiginn e,  
 'S e duiligheadas an teagasg nì  
 Treunachd, 's treibhdhireas, 's a chè  
 A bhuidhinn duibh féin 's an t-stri.

Tha gach iobairt nithear leibh,  
 Gach ceatharnas bho là gu là,  
 A toirt a chliù a thogas duibh  
 Teampull mòr air son ur n-àl.  
 'Se éuchdan rinneadh fad 'o chian,  
 'Ghion dhuibhse gràdh-na-dùthch' 'n ur com,  
 'S e 'r giùlan-sa an dràs' 'san t-srì  
 'Ghionas 'n ur sliochd-sa gaol do'n fhoill.

## AISLING AIR RAON A' BHLAIR.

---

Tìr chaomh ar dòchais, is tìr nan iomadh brùadar,  
 An làithean ar n-òige is i b'annsa leinn;  
 An diugh 'nar sean aois tha i na's docha leinn;  
 'S iad na sean òrain a nì sinne sheinn.

Còmhdaichte an àilleachd nach searg le aois,  
 Chi sinn i 'nar léirsinn troimh shileadh nan sùl';  
 Cluinnidh sinn 's an astar an ceòl sin is aosda,  
 Anns a' chànan bhlàsda, anns a bheil ar dùil.

Ann an tìr a' choigrich, ri aghaidh nàmhaid,  
 Cuid againn 'na 'r sineadh 's nach till a' chaoidh!  
 Cuid againn tha leointe le lotan tha cràidhteach,  
 Ach tha sinn uile còmhla 'san spiorad 's a' chridh.

Sùd thall iad! 'nam beanntan—eileinean is mòr-thìr,  
 Aibhnichean troimh ghleanntan a' sìor-ruith gu traigh;  
 Srathan tha prìseil, is aonaichean a' mhòintich,  
 Tullaichean nam fraoch-bhad, is coilltean an àigh.

Sgàilean ceò a' snàmhadh mar ghluais-bhrat air  
 mullaichean,  
 Is dealbh e, da-rìreadh, an taobh-smuain nan saoi;  
 Dh' aindeoin cumart a' bhlàir tha e beò agus fuireach  
 leinn  
 An sgàthan na h-inntinn 'na chaomh-shealladh grinn.

Deanamaid, ma tà, a nis', na dh' fhaodas, na's urrain  
duinn;

'S cumamaid dlùth ris a' chliù bh' againn riamh;  
C'iu thilleas no dh' fhaodas, cha nàirich sinn fineachan  
A b' àbhaist bhi àrd ann an inbhe 'san gnìomh.

## CAIRT NOLLAIG.

1917.

Tha'n cogadh breuna fhàthast a' leantuinne,  
Is iomadh h-aon toirt suas an deò—  
A' tuiteam air ar sgàth-s'—'s mar sin,  
Thugamaide taing gach lè  
Air son gur comas dhuinne fàilte  
Chuir do chach-a-chèil' an dràs':  
Mo ghuidh dhuibh moran bhliadhn' 's an àite  
Far an docha leibh bhi tàmh,  
Is slàint', is sonas, agus gràdh.

## LEOINTE.

Ann an tìr céin, is fad air falbh  
 Bho dhachaidh, 's e a caochladh ;  
 A smaointeanan ag iarraidh siubhal  
 Gu àit' a bha e 'g ionndrainn :

An eilean anns a chuan an iar  
 Bha dachaidh beag ag eiridh  
 Na shealladh-inntinn, is, ma 'm b' fhior,  
 A mhàthair ga shiorr eigheach.

Lainnir an teintin far an robh  
 Athair-san a fuireach  
 A bàsachadh an dubhair sgleò  
 A bha ga dhalladh buileach ;

A chridh cho fann air fàs 's an am,  
 An t-sruth na chuislean sàmhach,  
 A spiorad ag iarraidh falbh thall  
 A choinneachadh ri càch.

Tha àireamh dhiùbhs' a h-uile là  
 Air raon a bhlàir nan laidhe,  
 Làithean an òig, is càirdean blàth,  
 A tighinn daibh ann an Taibhais.

Their cuid gum bruidhnear leis na smuain—  
 'S ma tha so fìor—is docha  
 Gun coinnich smaointeanan a cheil',  
 'S beannachdan a bhi leòtha.



# AN CEIN-AIT 'NA CHADAL THA DONNACHADH NAN ORAN.

---

Tha sealgair Bheinne Dòrain  
An tir chéin 'na laighe ;  
Na h-uilt anns a' Choire  
Gu cianail a' caoidh ;  
Gach milsean is ùr-bhlath  
Gu crom-cheannach brònach ;  
Fad bhuapa 'na chadal  
Tha Donnachadh nan Oran.

Gach sruthan a' tèarnadh  
Troimh ghlaicibh 's le bruaich,  
A' seinn le fonn cràidhteach  
'S le torman tha dubhach—  
Aon daclaidh no fàrdach  
Cha 'n eil am Beinn Dòrain ;  
Fad bhuaipe 'na chadal  
Tha Donnachadh nan Oran.

An ceathach 'sa Choire  
Gu còsail 's gu sìubhlach,  
A' dùnadh ar sealladh  
Mar dheuraibh duin-shùileach ;  
Gach faireachdainn 's gach àill  
Gun aighear no spòrsa ;  
An céin-àit 'na chadal  
Tha Donnachadh nan Oran.

Am balgair' 'san ruadh-bhoc  
 Is leòsan na frithean  
 Air falbh tha na caoraich  
 A dh'aoir e le mi-chiat ;  
 Ach cha d' thill fathast na daoine,  
 Cha d'fhuair iad an còirean ;  
 An céin-àit' 'na chadal  
 Tha Donnachadh nan Oran.

## BEACHDAN AM MEASG NAM BLATHAN.

Tha'n driùchd tha 'g àrachadh nam blàth  
 A' tuiteam anns na h-uairean samhach ;  
 Tha iomadh sruth toirt beath' do'n raon,  
 'S a ruith á sealladh shùilean dhaoim'.

An siolan beag chaidh leis a' ghaoith,  
 Fhuair e leabaidh, 's thainig luibh ;  
 Sgeadaich is' le dreach an raon,  
 Sgaoil i cùbhraidheachd maraon.

An lus tha falach anns a' bhruaich  
 A' sgaoileadh anail tlàth mu'n cuairt ;  
 An uiseig fad a sealladh shuas,  
 A' dòirteadh òirnn a ceòl a nuas.

Tha beusan smaoin an duine chòir  
 Mar am flùran, pailt an glòir ;  
 Cinnidh iad gu math le bàrr,  
 Ged nach fhaicear iad a' fàs.

Tha irisleachd a' cur gu nàir  
 Gach faoin-ghlòireachd gun seadh, gun stàth ;  
 Is caomhalachd, mar lusan maoth,  
 A' sgaoileadh grinneas air gach taobh.

'S nìthean iad tha nochdadh dhuinn  
 Ailleachd 's banalachd tha grinn ;  
 Eifeachdach na nìthean tha  
 Fuireach ás ar sealladh-sa.

Dòirtidh uisg a nuas le fras,  
 Ruithidh e le uillt gu bras ;  
 Eirigh e 'na cheò blo'n chuan,  
 'S thig e rithist 'na fhras a nuas.

Ceòl an uiseig blo 'n an àdhair  
 A sealladh anns na neanhan àrd,  
 A' dusgadh dhuinn, gach maduinn ùr,  
 Fàilte do gach allt is flùr.

Anail chagair ghrinn nan craobh  
 Co-measgta ris na h-òrain gaoil ;  
 Aoibhneas shamhraidh a' cur gleus  
 Air gach fuaim, is smaoin, is beus.

Tiodhlachdan gun àireamh fuaight',  
 Aoradh air gach taobh mu'n cuairt ;  
 Cùrsa Nàdar dhuinn mar iùl,  
 A nochdadh reachdan Rìgh-nan-dùil.

## GABH DO THAOBH.

---

Gabh do thaobh! 's sgeul an t-saoghail  
 Strìth nam fear, bho linn gu linn;  
 Dean do dlùchioll anns gach aobhar,  
 'S glòir-mhor a bhli'n taic ri suinn.

Is sìonlachd 'bhi 'g iarraidh fàbhor,  
 Is leam-leat a bhì bhos is thall;  
 Is ceartas ceartas anns gach aobhar,  
 Na dean ùmhlaichd ris a ghall.

Faodaidh duais 'bhi anns an astar,  
 Mar reul-soluis deanamh iùl;  
 Ach 's cridh gach eòis dean-strìth nan gaisgeach  
 Cha 'n 'eil 's an duais ach crìoch an t-siubh'l.

'S anns an t-siubh'l tha'n glòir ri fhaotuinn,  
 An gnìomhachas tha taitneas mòr;  
 Tha'n duais a crìochnachadh na dùrachd,  
 'S cur ceann air aghartas anns a' chòir.

Fàg do ghnìomh na d' dhéidh 's an uair sin,  
 'N am dùit siubhail do Thìr nan Og—  
 Bì e na chuimhneachan toirt fianuis  
 Air na rinn thu ann an so.

## LEASAIN A' CHOGAIDH.

---

Bho àm gu àm do'n bhaile mhór  
 Bha na fir òg a' triall,  
 'N an dùthaich féin bha iad gun chòir  
 Le mianan bha gun chiall.

An clobhsaichean dubh, salach, fuar'  
 Bha iomadh aon diubh tàmh,  
 Ma dh' fhaoidte, shuas air staidhrichean,  
 Le mosaiche a' cnàmh.

An baile mór—an saoghal mór—  
 Bha iad am fangan oillt,  
 Gun fharsuinneachd, gun tioraileachd,  
 Gun àite cluich aig cloinn.

Ach chual iad fuaim na trombaide  
 Is léum an deile 'n àird,  
 Is chuimhnich iad air tìr nam beann  
 'S an dùsgadh bh' aig na bàird.

An spiorad bha cho dìomhair annt'  
 Fad bhliadhmaichean a bha,  
 Ghluais e, 's ghabh e spionnadh ùr  
 Gu éuchdan anns a' bhlàr.

Tha iomadh cuisle a bha breòit'  
 A nis le neart air ghléus,  
 Is iomadh cliabh a bha gun chàil  
 A' laomadh leis an èud.

Tha inntinnean a bha gun smuain  
 Mu chòir a' chinne-daonn'  
 Ag aideachadh a nis cho dall  
 'S a bha na h-uile h-aon.

Mar thuiteas uisg' á néamh a nuas,  
 Gun phrìs, gun chead o mhaor,  
 Mar dhearrsas grian air raon is chruaich  
 Is còir gach nì bhi saor.

'S e sin bhi saor bho smachd is sannt  
 A' bheag-chuid de'n an t-sluagh,  
 Is rian a' cheartais aig gach àm  
 A' riarachadh gach buaidh.

Is creideamh so 'tha fàs an neart  
 Le deuchainnean na strì,  
 Rùn-suidhichte gach nì bhi ceart  
 'N uair choisneas sinn an t-Sìth.

LUCHD NAN GABHALTAIS-BHEAGA.\*

Fonn—"Welcome to Skye again."

---

Tha dusgadh air àrmuinn,  
 'S tha fonn air a' Ghàidlig,  
 Is gabhaltais bheaga g' au cur anns na glinn;  
 Bithidh sluagh mar a b' àbhaist,  
 Is clann bheag 'gan àrach,  
 Is grinneas an àitich cur talamh fo loinn.

*Sèis—*

Tir-mòr is Eileanan,  
 Dùthaich nam fearaibh tha  
 Uasal 'nan nàdur, is buadh-mhor anns an t-sri  
 Deanamaid sìubhal,  
 Is thoircamaid mùin  
 Do thir-chaomh nam beanntan, dùthaich ar cridh.

Thig toradh á talamh  
 A tha nise falamh,  
 Thig iasg as an abhainn, is sithionn á beinn;  
 Bithidh cead aig na daoine  
 Gu saltairt air aonach,  
 'S cha'n fhaodar ann bacadh gu òrain a sheinn.  
 Tir mòr, &c.

---

\* *Le cead a Chomuinn Ghaidhealaich.*



'S a dh'aindeoin na cléirich,  
 Mo dhoigh-sa ! gu'm feumar  
 An ceòl a thug Dia dhuinn a chleachdadh 's an tìr ;  
 Bithidh misneachd is aighear  
 Air banais is faidhir,  
 Is mùghadh nan riaghailtean cur dreach air gach nì.  
 Tìr-mòr, &c.

Tha diùlanaich fhàthast ann  
 A sheasas ar cànan,  
 Tha mnàthan air am fagail a bheir dhaibh an gaol,  
 'S le dùrachd bhios buileach,  
 Tog, togamaid uile—  
 A suas leis a Ghàidhlig gu deireadh an t-saoghail !  
 Tìr-mòr, &c.

---

## DEIREADH A MHAIRT, 1918.

---

Fios mu'n chogadh ! fios mu'n chogadh !  
 Fairichidhean beò mu'n cuairt,  
 Aogas uamhasach mar chlogaid  
 Dubhair a tighinn òirnn a nuas.

Cuirp 'gan spealladh air an talamh,  
 Anaman air it' a falbh,  
 Buil gach saothair 's maoin a sealladh,  
 Ciall na tuigs' 'ga deanamh balbh.

Co a las a ghriosaich chianail?  
 'De is aobhar mairsinn d'a?  
 Carson tha'n tubaiste mhi-rianail  
 So a deanamh saoghal fàs?

Sannt an uailleis, agus buaireas  
 Mhiannan blrùideil faotainn buaidh,  
 Creideamh féineileachd an tuaiseid  
 Rì còir féin-riaghlaidh nam mòr-shluaigh.

An so mu m' chuairt tha àilleachd Nàdur,  
 Anns an Earraich tighinn fo bhlàth;  
 Cha'n eil riasan talach, 's thatar  
 Deanamh oidhirp an doigh no dha.

Oidhirp air son an staid a sheasamh,  
 'S nach bi gainnead na ar lòn;  
 Oidhirp air son a cheann a ghreasad  
 Air na deuchainnean 's an bròn.

Cha'n eil, mo thruaigh ! aon oidhirp ghabhas deanamh  
 'S urrainn dioladh air a phrìs ;  
 Faodar sporranan ath-lionadh,  
 Is lughadachadh a thighinn air cìs.

Thig a rithist an fhoghair le thoradh,  
 Chithear aon uair eil' gun taing  
 Luinneas marsantachd, is cluinnear  
 Fuaim na ròlaiste 's an Fhraing.

Ach na milltean beatha caillte :  
 Cha till iadsan ruinn go bràth ;  
 Ged bhios cuimhn' orra, bi oillte  
 Mu'n an doigh a fhuair iad bàs.

Mu'n a choire b' aobhar dhaibh an  
 Fuil a dhòirteadh anns a bhlàir ;  
 Mu'n a mhòr-chuis, is a ghabhas  
 Bha gun iochd, gun smuain, gun nàir.

An liughad dachaidh tha fo mhulad,  
 Mnathan gun daoine, no gun chlann ;  
 A' liughad ban-oglach na h-aonar,  
 Is dilleachdan an tigh gun cheann.

Ach, na ghleidhear dhuinn' ar saorsa,  
 Ma theid smachd chuir air an t-seòrs'  
 A bhios cur cinneachan fo dhaorsa,  
 Cha dhìomhanas an iobairt leòs.

Tha'n toibheum Ghearmailteach na sgainneal,  
 Bòsd a Cheasair 'dusgadli gràin'  
 Air fad na Crìosdachd uile, 's eadhon  
 An dùthch'nan eil' mu'n iadli an sàil.

Tha dubh, geal, 's buidhe de shliochd Adhamh  
 'Deanamh cuideachd aonaicht', treun ;  
 A daingneachadh ri chèile, càirdeil,  
 Cuid a b' àbhaist 'bhi nàimhdeil, breun.

Is tric, mar sin, tha maith a tighinn  
 'Mach a ainneart, 's faodaidh e  
 Tighinn a nis' a bròn na nithean  
 Tha'n dràs' a crith a' chruinne-chè.

Faodaidh as an fhuirneis oillteil  
 Gun tig, leaghaichte is grinn,  
 Saoghal na's fhior-glan, is le soillse  
 Deanamh feum rè ionmadh linn.

Faodaich ! creidibhs' e, is thig e !  
 Deanamaid', gach aon, a chòir—  
 Esan nach eil anns na claisean,  
 Air muir, no'n carbad anns na neòil.

Tha bìdeag bheag a ghabbas deanamh  
 Le gach fear is te tha beò—  
 Crathadh làimh, no facal misneachd  
 Do'n a chridh tha fann le bròn.

Cum aig astar teaganh millteach,  
 Cronaich còmhail' na laigse, 's bi  
 A brosnachadh gach neach a chi sibh,  
 Is ni sibh cuideachadh 's an t-srì.

## AN GUTH A THA MU'N CUAIRT.

---

Tha ceòl bhinn anns an astar  
 Tha eadar mi 's an cuan ;  
 Ag éirigh measg nam beanntan,  
 Is anns na coilltean uain'.

Seis—

Cha'n urrainn domh a chantainn,  
 Aèh cluinnidh mi am fonn ;  
 Cha'n aithne dhomh na facail,  
 Ach tuigidh mi am bonn.

Air feasgar ciùin an t-samhraidh,  
 'S an oiteig ghrinn tha siùbh'l,  
 Tha cagar binn a' sanais  
 Nan tachairtean 'nam chluais,  
 Cha'n urrainn, &c.

An gaillionn fuar a' gheamhraidh  
 Tha éigheach agus ràn,  
 Mar ghuth a' feuchainn aithris  
 Air nì a dheanadh dàn.  
 Cha'n urrainn, &c.

A chianalas a' mhòintich,  
 Bho chùbhraidheachd an fhraoich,  
 Bho lus a measg a' chòintich,  
 Tha guth a caoidh nan laoich.  
 Cha'n urrainn, &c.

O! tuigidh mi an iarraidh  
 Tha anns gach fuaim mu'n cuairt ;  
 'S an analaich tha tiamhiadh,  
 'S an fhead a shàthas cluas.  
 Cha'n urrainn, &c.

Tha caoidh na màthar duilich,  
 'S an t-athair a' caomhnadh bhriath 'r,  
 Is leannanan deur-shuileach  
 Mu'n chall air muir 's air tir.  
 Cha'n urrainn, &c.

Ach dh'aindeoin bròn is mulad  
 Tha misneachd mhath 'nar eòl—  
 A' lionadh theud 's a' cumail  
 Iolaich anns a' cheòl.

Cha'n urrainn domh a chantainn,  
 Ach cluinnidh mi am fonn ;  
 Cha'n aithne dhomh na facail,  
 Ach tuigidh mi am bonn.

---

## SMAOINTEANAN NA MATHAIR.

---

C'ait' an caidil thu 'n nochd, a luaidh,  
 C'ait' an caidil thu 'u nochd?  
 Os cionn an talamh, no fo'n an fhoid?  
 A' bheil thu slàn, no measg na seòid,  
 'Na d' shìneadh le do lochd?  
 'Na d' shìneadh le do lochd?

Tha làithean a nise bho 'n chuala mi bh'uaith,  
 'S ged 'bha thu n' uair sin slàn,  
 Tha 'm bàs cho trang air raon a bhlàir,  
 Gach là, no mionaid, a crìochnachadh sàr,  
 Gun fhios ciod a tha 'n dàn.  
 Gun fhios ciod a tha 'u dàn.

Gun fhios air á mhionaid a thuiteas tu,  
 Gun muinntir do ghaoil ri d' thaobh;  
 Gun charaid ri d' thaobh a dhùineadh do shùil,  
 Gun chothrom do bheannachd an am do shiùbh'l  
 A chuir do d' chàirdean an null.  
 A chuir do d' chàirdean an null.

Fead pheileir is spealg 'nam plaosg mu'n raon,  
 Is fuaime nan gunnachan mòr  
 A' bàthadh gach gearan is éigh air son treòir—  
 Cha bhi 'd tu ach aonan a' measg cho mòr.  
 Gun ionndrainn 's am air aon.  
 Gun ionndrainn 's am air aon.

Gheibhear tu, ma dh' fhaoidt', 's tu rag is fuar,  
 Is d' aodan a' sealltain a suas  
 Ri àirde na speur, ris an do dh' iarr  
 Thu d' anam a dhireadh nuair dh' ùrnaigh **thu**  
 'bhriath'r  
 Nach cual ach an Ti a bheir truas.  
 Nach cual ach an Ti a bheir truas.

Ach tha sinn 's an geall, ma dhiòbair thu 'n deò,  
 Gun d' rinn thu do dhreuchd 's an am :  
 Do dhleasdanas deant', 's do reis air a ruith,  
 Tha d' chuimhn' as do dheidh a mairsinn am bith,  
 Is d' ainm na dhileab do d' chlann.  
 Is d' ainm na dhileab do d' chlann.



## AN ÀIT-EIGINN 'S AN FHRAING.

---

An àit'-eiginn 's an Fhraing  
 Tha mòran suinn 'n an laidhe,  
 Rinn iad-san éuchdan mòr  
 Nach deachaidh inns' le peann;  
 Dh' iobair iad do'n chòir  
 Am fuil, 's gach nì air thalamh,  
 A dheanamh Saorsa saor,  
 'S le cliù do Thir nam Beann.

An àit'-eiginn fo'n mhuir  
 Tha mòran suinn 'n an cadal,  
 'S cha'n eil aon chrois no blàth  
 A' combarrachadh an cill,  
 Ach cuimhn' orra cha téid  
 Air chul air uachdar talamh—  
 Cho fad 's' bhios Saorsa saor  
 Bì cuimhn' air laoich nach pill.

An àit'-eiginn an cridhe  
 Gach neach do'n eòl an aithris  
 Mu iorghaill mhòr an t-saoghail,  
 A chrith a' chruinne ché,  
 Bì ionndrainn air na seòid  
 A thuit a chum ar talamh-s'  
 A bhi le Saorsa saor,  
 Is sligh na còir 'bhi rèidh.

An àit-eiginn bi' sgrìobht'  
     An eachdraidh na cruinne,  
 'N leabhar-cuimhn' an Ti is àird',  
     Mu chogadh na Roinn Eòrp'—  
 An dùrachd bh'anns gach cridhe,  
     'S an smuain an cùl gach buille  
 A thug iad air son saors'  
     'G an cumantas dhaibh gu mòr.

## FEIN-LABHAIRT SAIGHIDHEAR DALL.

Cha 'n eil a' ghrian 's an speur,  
 Rionnagan—tha'd air chall;  
 Na neulan gorm cha leir  
 Domh bho'n a dh'fhàs mi dall;  
 Cha'n fhaic mi tuinn ri gàir,  
 Is iad á nìgh na tràigh:  
 Ach, a fuireach 'n am làth'r  
 Tha seallaidhean an àigh.

Is caoinhe leam fàs as-ùr  
 An Earraich bheò mu'm chuairt,  
 'S ged nach faic mi am flùr  
 'S aithne dhomh glòir a shnùaidh.  
 Chuinneam na h-eòin ri seinn,  
 Seilleinean trang 's a phàire,  
 'S an còmhnuidh ann am chuimhn'  
 Bi seallaidhean an àigh.

Le m' fhuil a dhath an raon,  
 Le m' fhradhare a chaidh thoirt bhuan,  
 Rinn mi mo chuid mar aon  
 De'n chuideachd a sheas ar sluagh;  
 'S tha m' chreideamh anns a' chùis,  
 Mar fhàs am mios a' Mhaigh,  
 A tobhairt dreach as-ùr  
 Do sheallaidhean an àigh.

## RI ANAIL AIR RAON A BHLAIR.

Bha tàmh air tilgeadh urchraichean,  
 Bha sàmhchair air an raon,  
 'N sin thainig eòin is seilleinean  
 Le 'n duain, 's le 'n srann ri n' thaobh ;  
 Shaoil leams' an sin gun d'thainig sith,  
 Is ceann air ùpraid 's bròn na stri.

Thòisich mi ri bruadarachd,  
 Is chunnaic mi bothan 'beag  
 Taobh sruthain 'bha ri mànnan,  
 A cluich mu chloich is chreig :  
 Bha 'n fhuaim 'na m' chluasan toirt dhomh sgeul,  
 'S ag innse cor mo chloinn 's mo chèil'.

Ri taobh mo theallaich féin bha mi,  
 Mo phàisdean air mo ghluin ;  
 An coire goil air son na tì,  
 A bheanag trang ri tùirn—  
 A cur air doigh á bhùird 's e làn  
 De dheasachadh a ghineadh càil.

Bha oiteag tlàth tighinn thar nam blàth  
 Triomh uinneag fosgailte 's an am,  
 A labhairt rium le cagair shàmhach,  
 A tabhairt aoibhneas nach robh gann :  
 Cho toilicht', sàsuichte gach nì,  
 Gun guth no cuimhne air an t-stri.

Ach bhris an fhuaim a rithist a mach,  
 Guth nan gunnachan rium ag ràdh,  
 “Tha d' phàrais fhàthast ri chosnadh, rach  
 Is cuidich chun a' bhuaidh an dràs!  
 Air sgath an t-scalladh 'chunnaic thu—  
 Dean do bhèideag! coisinn cliù!”

---

## CAIRT NOLLAIG.

1916.

A dh'aindeoin iorghaill mòr an t-saoghail,  
 'S air sgàth na tinn a dh'aom,  
 Gun dean sin fhàthast ar càirdeas caomh  
 A nochdadh air gach taobh;  
 Thig ceann air strìth a' chogaidh bhreun,  
 Air deuchainean is bròn;  
 Thig eadhon ceann an t-saoghal féin,  
 “Ach mairidh gaol is ceòl.”

---

## CREIDIBH!

Tha'n cogadh breuna làn de thrioblaid,  
 'S a triumachadh an t-sluaigh,  
 Ach creidibh! creidibhse 'san aobhar  
 'S gheibh sinn fhàthast a' bhuaidh;  
 Tha creideamh toirt an neart nach diòbair,  
 Is spiorad do'n an éuchd:  
 Tha dìth na creideamh, 's caoidh na teagamh,  
 Millteach annainn féin.

Creidibh!—creidibhse a dh' aindeoin  
 Iomadh bacadh 's call,  
 Tha creideamh 's deanadas co-ionnan,  
 Is bheir iad buaidh an nall;  
 Tha neart na còir an aghaidh ainneart  
 A' misneachadh na treun;  
 Tha dìth na creideamh, 's caoidh na teagamh,  
 Millteach annainn féin.

Creidibh! creidibhse an còmhnaidh,  
 Ged bhios am pàidheadh daor—  
 Tha 'n ni tha prìseil daor an còmhnaidh,  
 Is ni thar prìs 'bhi saor;  
 Faodaidh coire 'bli 's na h-uile,  
 Ach aonaibh 'n am an fheum:  
 Tha dìth na creideamh, 's caoidh na teagamh,  
 Millteach annainn féin.

# AIG AN TIGH, IS AN DUTHCHANNAN EILE.

*Fad bhliadhnachan a' chogaidh.*

---

An so—tha sealladh caoibhneil agus blàths an teine,  
An sud—spreadhadh mhillteach a sìor a glaothaich ruinne.

An so—cubhraidheachd nam bláth 's an Earraich a' tighinn,  
An sud—truailidheachd a' bhàis le guth àrd a' bruidhinn.

An so—binneas chiùill, lán mìlseachd, is a h-uile grinneas,  
An sud—cha'n eil ach samh an fhùdair, is tàir, is tinneas.

An so—solus sèimh nan lòchraib, agus cothrom leughadh,  
An sud—na dùilean féin nan lasair, is iad ri éigheach.

An so—tha mòran aobhar taing air son ar tearuinteachd,  
An sud—an sluagh 's an tìr ri bròn 's fo dhaorsa nan cèin-  
feachd.

An so—ged 'tha cuid a nithean gann cha d' thugadh blhuainn  
ar saors',  
An sud—cha 'n 'eil ni idir ann ach deirce ann an daors'.

---

## DO DHIA NA GEARMAILT.

---

Ol suas ! a dhè na fola, do dheoch,  
 Sàsuich thu fhéin le fuil nan daoine,  
 Tha sinne a' pàidheadh dhuit a' phrìs—  
 Barr na cruinne na iobairt sìos,  
 Is lasair na sannt, 's nam breug gun sgìos  
 Ag eiridh ri àird' na speur, fhad's a bhios  
 An iobart a' dathadh nan raon.

Cum ort ! a dhè nan cath 's na faobh,  
 Is coimhead oirnn uile mar smod ;  
 Thig ceann air do rèis 's do sheòrs' nan am,  
 Ach mairsinn an cuimhne nam ban 's a chlann,  
 Bi' d' ainm mar nì gun deireadh gun cheann,  
 Na thòchd 'n ar cuimneanan—grod !

Bi thusa an cuideachd ri mac nam breug,  
 Is chù thu do Dhia an sin ;  
 Cluinnidh tu gearan do shluaigh na d' chòir—  
 Bi farsuinneachd agad an sin a bhios mòr—  
 Slabhlraidhean ceangail, is teas gu leòir,  
 Gun nì ann ri òl no ith.

---



## IMCHEIST A' CHOGAIDH.

'S an talamh nach buin do thaobh seach taobh,  
 Is milltean air gach taobh dheth,  
 Tha guileag a' bhàis anns a' ghaoith,  
 Is bagairt anns a ghlaodh aic'.

Làthaich leanailteach nan clais,  
 'S a bheil na fearaibh treuna,  
 Na eabar thaoiseach mu nan cas,  
 Is aignidhean 'fàs breuna.

Air astar raon na còmhstri sin,  
 Air ghluasad a là 's a dh' oidhche,  
 Plaosgan theine a deanamh leir-sgrìos,  
 Dian-leaghaidh a' phuinsein ri soillse.

Toitean nimheil a tachdadh nan sonn,  
 Mar bi iad fo chidh'sean deagh-ghleidte,  
 Milleadh air bhailtean, is tolladh air fhonn,  
 Is neònach a' chùrs e gu reite.

Innleachdan dhaoine a' cur as do dhaoin',  
 Diorasachd nàmhaidhean ri cheile—  
 A' strìth air son ceann, 's gach aon anns a' gheall  
 Gu bheil iadsan na 's ceart' na'n taobh eile.

Ach air mhìsg leis an uaill a tha 'g éirigh a sluagh  
 A nì aoradh do chathachd is armailt  
 Tha nàmhaidhean na sìth ag àlachadh fuath,  
 'S a truailleadh an t-sluaigh anns a' Ghearmailt.

## ANN AN TIGH-EIRIDINN.

Air a ghiùlan a stigh, gu tròcaireach, socair,  
 Bho chlaisean a' phuill agus àinreit a' blhlàir,  
 Gu bristeach is brùiteach, 's gu craidhteach le lotan,  
 Air a bhualadh gu bàs; ach a dh' aindeoin an tàir  
 Bha e fulang, bha spiorad gu diorasach fuireach  
 'S an dòchas, 'n deidh uile, gum faigheadh e na 's fhearr.

Cho òg is cho làidir! is fhuil air a dòirteadh,  
 Fheòil air a shròiceadh, ach fallain 'na chom  
 Bha dùrachd an spiorad a bh' ann-san, 's de'n t-saòrsa  
 Nach diobaireadh bho'n mhòr-run a b' eòl dha 's an am,  
 Nuair a fhuair e a bhuille a dh' fhàg e gun spionnadh,  
 'S a dheidh air 'bhi tilleadh do'n chòmraig le lann.

'Na shìneadh air leabaidh caol tigh-a-chòmhlanadh,  
 Ban-altrum chaoibhneil a' fantainn ri thaobh:  
 Ri faire, 's i faicinn an traoghadh bh'air aodan  
 'S am fiamh 'bh'air a' dealradh triomh fhaileas an aoig;  
 E ri sabaid an aghaidh an lagachadh anail,  
 'S a bhreislich mu dheireadh a thug dha a shaors'.

## IADSAN A THUIT.

---

Is sòlainte na smaointean :  
 Bàs naomh is rioghail  
 A' cuairteachadh an domhain,  
 A làthair anns gach àit' ;  
 Ach a measg a' chianalais,  
 'S an fàsach 'tha romhainn,  
 Tha glòir an cliù ri soillse  
 Troimh na deuran chràidht'

Cha 'n fhàs iadsan sean,  
 Mar a dh' fhàsas sinn ;  
 Cha dean tìm an dìteadh,  
 Cha dean aois an claoidh :  
 Aig dol fòdha na gréine,  
 Is an am di èirigh,  
 Fanaidh ùr is òirdheire  
 Cuimhne nan saoi.

## DILSEACHD 'N AM A CHRUAIDH-CHAS.

*Ni a thachair air raon a' bhlàir.*

Cha b'urrainn domh mo chompanach  
 Fhàgail 's e leis féin,  
 E leòinte gus a' bhàs, 's mo thaic-s'  
 Ga chumail suas bho lèir  
 An t-uisg' s' an eabar bh'anns an toll,  
 A ruigheachd suas gu'r meadhon,  
 'Nuair chaidh a bhualadh thar a bhonn,  
 Is càch air ais a' triall.

Bho bheul na h-oidhech' gu maduinn mhoich  
 Chum mise suas a cheann,  
 Gu'n d' thainig faochadh dha bho 'n lot  
 A bha 'ga chlaoidh cho teann.  
 Bha'm fianh a bh' air 'n uair dhùin a shùil  
 Ag innse dhomh a thaing,  
 Ged nach b' urrainn d'a a rùn  
 A chuir domh ann an cainnt.

Is tha mo chridh-sa toilichte  
 Le aoibhneas a tha séimh—  
 Cha'n urrainn briathran fhoillseachadh,  
 Ach tha e annam féin—  
 Gun d' rinn mi dha an t-seirbheis  
 Bha 'n am chomas aig an am :  
 Tha 'n taingealachd a bha 'na ghnùis  
 Ga m' lionadh-sa le fonn.

## SAORSA.

Air mo shon-s' chaidh iomadh blàr  
 A chur, is thuit na milltean sàr ;  
 Is air mo shon-sa sheinn na bàird,  
 Bho'n tìm aig Osein gus an dràs'd.

Chaidh fuil a dhoirteadh air mo sgàth,  
 Rinn cinneachan an cliu a dhion  
 Bho odhirpean a bha deanamh tràill'  
 De'n t-sluaigh—an aghaidh còir is miann.

An aghaidh uailleas agus bòsd  
 An spiorad chuireadh sluaigh fo dhaors' ;  
 An aghaidh sannt is gaol an òir,  
 Sheas mise—eadhon mise—Saors' !

Tha mis' an cridh' na h-uile h-aon,  
 A fàs le fàs nan naoidhean beag ;  
 'S mur faigh mi iad is iad 'nan daoine'  
 Se 's coireach gu'm bheil feadhainn nach leig.

Tha gaol gach cinnich orm a luaidh,  
 Gach tìr is teanga orm an geall ;  
 Biodh iad-san toileach 's bidh a bhuaidh  
 Aig Saors' 's aig Sìth, a bhos is thall.

Tha Sìth is Saorsa 'nan comh-aois',  
 An daimh—an dùrachd—còirdte, dlùth,  
 'S tha'n gnìomh a bhriseadh bann an gaol  
 Mar eucoir thar gach nì—gun diù !

## A CIUINEACHADH AN T-SLUAIGH.

---

Sgaoil, sgaoil àrd! bratach na Saorsa,  
 Is dèarrsadh e 's a ghrian  
 Fhad 'sa bhios an t-sith an cunnart—  
 Na paisgibh e am pian!

A mach á càs thig oidhirp is toradh,  
 Thig ceannardan 'n an am,  
 'S theid crìoch air cùrs' nan namhaidean borb  
 A dh'aindeoin tair nach gann.

Tha bacadh a cur gu'n dùlan  
 Na fir tha 'ard 'nam beachd;  
 Seallaidh iad 's a chruaidh-chas  
 Gur leòs' a bhuaidh 's a ghleachd.

Connspaidean beag is eadraigin  
 Faoin air an cur gu tàmh;  
 Eud na còir 's a h-uile cridhe,  
 Is neart 's a h-uile làmh.

Mar sin bi aonadh 'n àm an fheum,  
 A cheartais faotainn buaidh;  
 Aghartas a tighinn, ceum air cheun,  
 A ciùineachadh an t-sluaigh.

## AN LON-DUBH 'S AN FHRAINNG.

Ann an so, ri tuaisead  
A measg muinntir céin,  
Chuala mi 's an astar  
Eun beag a' seinn.

Eun beag a' seinn,  
'S dh' aithnich mi a ghuth:  
B'annsa leamsa riamh e—  
An lòn-dubh.

An lòn-dubh,  
Binn mar a b' àbh'st:  
Chuimhnich e mo dhachaidh  
Dhòmh's an dràs'.

Dhòmh's an dràs'  
Is teachdaire e—  
Tighinn le fios bhuapa-san  
Air a bheil mo dhèidh.

Air a bhèil mo dhèidh—  
Anns a bheil mo dhèil:  
Thugadh e mo fhreagairt-sa  
Dhaibh-san a null.

Dhaibh-san a null—  
Innsadh esan daibh  
Gur daonnan mo chridh-sa  
A luaidh oirr' an taibh's'.



## MAIGHDEANAN A' CHOGAIDH.

Tha maighdeanan 'bha roimh so ciùin,  
 'S a nàireachadh le modh na fìr,  
 An nis' le briogaisean mu'n glùn  
 Ag ionnsachadh gach innleachd bhi'r  
 A cur air bhonn gu tuillidh fuil  
 A dhòirteadh, le ain-ìochd, 'na thuil.

Bha uair is chuireadh luchag beag  
 An teicheadh orra, 's dheanadh fàth,  
 No dath na fol' an crith, is sgread  
 A thoirt a bilean bòidheach, blàth :  
 An nise, cluinnear iad ri bòsd—  
 Air son, gur iadsan féin na seòid !

Tha'n saoghal air ionrall, is cam,  
 Is thuirse-thairse tha gach nì :  
 O ! c'ùine ? c'ùine thig an t-am  
 A chithear aon uair eil' an sith ?  
 Ar ban-oglaich 'n an àitean féin,  
 'S a bhanalachd bu bhòidheche leinn !

Cha làmh da mheatagan an làmh  
 Tha millte leis a h-uile seòrs'  
 De phuinnsein, 's obair chruaidh tha cnàmh  
 A mhin-gheallachd 's an robh am pròis :  
 A mhuineal-thoilichte an nis'—  
 Am bi e tuillidh 'g iarraidh meas ?



Fuil air a' chlaidheamh ! fuil-ruadh an t-sùil !

Gun mhothachadh a mhòr-chuis tha  
A gineadh miann a' bhrùid 's na h-uil'

A h-aon bu chòir 'bhi caoibhneil blàth ;  
Gamhlas, uaill, is sannt a' chridhe  
A fàs le uaibhreachas na strì !

Ach 's cuspair-aobhar ceart ta ann,

Bun-stath a dh' fheumas cleachdadh cruaidh ;  
Ag iarraidh neart thar éucoir, 's lann

Bhi rùisgte gus am faighear buaidh :  
Dh'iarr iadsan cothrom thoirt daibh féin  
Am bideag beag a dheanamh leinn.

'S nuair thig an t-sith gheibh iadsan rùn

Bho ghillean bh'ann na claisean thall ;

'S ma bhios orr' lòt air làmh no sùil

Cha teid a chumntas dhaibh na chall :

Gach comharra a thig 's an strì

Na shamhl' air òirdhearcas a chridhe.

## PIOBAIREACHD DHOMHNUILL DUIBH.

*Eadar-theangachadh bho 'n Bheurla.*

Piobaireachd Dhòmhnuill Duibh,  
 Piobaireachd Dhòmhnuill,  
 Duisg, duisg a rithist do ghuth,  
 Eibh air Cloinn Dhòmhnuill;  
 Tiugainibh! tiugainibh!  
 Cluinnibh an gairn;  
 Thigibh ann an uidheam blàir,  
 Mor-flùir 's luchd-airm.

Thigibh bho'n a ghleann shìos,  
 Bho bheanntanan a' mhòintich;  
 Tionailibh 'o h-uile taobh  
 Gu faich Inbhir-lòchaidh.  
 Thigeadh luchd nam breacain,  
 'S gach cridhe mòr tha fòpa;  
 Thigeadh luchd nam mòr-lann,  
 'S gach lann a ni stròiceadh.

Fàg an sprèidh air an t-slàibhe,  
 Gun fhasgadh na caoraich,  
 Fàg na mairbh gun an adhlac,  
 A mhuai-òg na h-aonar;  
 Fàg an fiadh, 'san damh riach,  
 Fàg gach lion is bàta,  
 Thigibh le gach uidheam-gnìomh,  
 An claidheamh mòr 's targaid.

Thigibh mar an stoirm a' tighinn,  
 Nuair reubas i na coilltean ;  
 Thigibh mar na tuinn a' tighinn,  
 Is càbhlaichean na'm fuighleach ;  
 Greasibh oirbh ! greasaibh oirbh !  
 Na bithibh cho mallta—  
 Triath, tuath, gilleam luath,  
 Seirbheiseach is maighstir.

Tha'd a' tighinn ! tha'd a' tighinn !  
 Coinheadaibh 's an astar  
 It an fhior-eun 's badan fraoich  
 Am boineid gorm gach gaisgeach ;  
 Tilg am breacan, bithibh an glacaibh,  
 Ur claidheamhain a' dearrsadh,  
 Is piobaireachd Dhòmhnuill  
 A cuir geilt 's an nàmhaid.

## UILLEAM BAOGHALTA.

*Eadar-theangachadh bho 'n Bheurla aig D.B.F.*

Ach! Iompaire Uilleam, air leam gur baoghalt'  
 D'obair an innleachdan chèird;  
 Tha thu nis am mach, gun teagamh ann leat,  
 Am measg nam balach nach fèairrd'.  
 Gun tàmh tha thu 'g iarraidh bhi sabaid gu sìorruidh,  
 Ach 's neo'r-thaingeil an treubh de bheil sinn';  
 Is ainneamh thig César le dàmachd 'nar ràth'd-sa—  
 Thig thus; agus faic sinn 'nar linn.

*Sèis—*

Gabh fear á Canada, no á Austràlia,  
 A Sasuinn, á Eirionn, á Alb';  
 An toilich e thus' a bhi bualadh Basuta,  
 No 'n sgrios thu sinn uile air falbh?  
 Ciod e do mhiann? So dhuit ni fìor—  
 Hindhach, le curachd làn seud:  
 Abair de 's àill leat, 's iarr aig ar bunait;  
 Tha sinn ullamh, 's a' feitheamh ort fhéin.

Iompaire Uilleam! am mach air son millidh,  
 Le howitzers, zeppelins is mèinn;  
 Moit ort 's na h-Uhlans—Dia 'bhi 'gad chumail!  
 Cur mhnathan g'an dìon—mo léir!  
 'N do thog e do chridhe nuair chunnaic thu lèth  
 Louvain 'na theine 'san speur?  
 Na brùidean gun iochd cur gathan 'san t-sliochd  
 Nach d'rugadh dhuinn fhàthast—na bèist'.  
 Gabh fear á Canada, &c.

Gheibh sinn uile ar làn, Iompair' Uilleam, de 'n tha 'n dân  
O'n obair dhiolaidh a chuir thu air bonn :

Ma tha faidheadaireachd fìor, 's ma's beo fhàthast ar Dia,

Gheibh thus' àit a bhios teth anns an fhonn.

Bi, math dh'fhaoit', iomadh bliadhna', fuil is deòir mar an  
an t-sìan

A' dortadh o d'olc, 's air ar sgàth :

Ach buidhuidh a' chòir, ged a loisgear thu beò,

Ann na thràth. Chéisair Uilleam, 'na thràth.

Gabh fear á Canada, &c.

## ORAN GORACH NAN SAIGHDEARAN.

*Air a shaor cadar-theangachadh bho'n Bheurla.*



Suas gu baile Lunnainn thainig Eireannach air là,  
An dùil ri òr air càbhsair, 's gun nì ach fealla-dhà,  
E seinn mu *Piccadilly*, an *Strand*, is *Leicester Square*,  
A chridhe an staid cho aighearachd 's e togail suas an  
seis—

Is fada, fad' an t-sligh do Thobarmhoire,  
Is fada, fad' an t-sligh ;  
Is fada, fad' an t-sligh do Thobarmhoire,  
'S do'n chaile leòn mo chridhe ;  
Mo bheannachd, *Piccadilly!*  
Mo chead le *Leicester Square!*  
Ged is fad'an t-sligh do Thobarmhoire,  
Tha mo chridh-sa oirr' an deigh.

Sgrìobh esan litir bòidheach gu Maili bheag òg,  
'S thuirt e—" Mar a ruig e thu, sgrìobh is inns sin domh ;  
'S mar litrich mi na facail cho math ri guth mo bheòil  
'S e 'm peann a tha dol dochar, ach tuigidh tu gu leòir."

Is fada fad' an t-sligh do Thobarmhoire,  
Is fada, fad' an t-sligh ;  
Is fada, fad', an t-sligh do Thobarmhoire,  
'S do'n chaile leòn mo chridhe ;  
Mo bheannachd *Piccadilly!*  
Mo chead le *Leicester Square!*  
Ged is fad' an t-sligh do Thobarmhoire,  
Tha mo chridh-sa oirr an deigh.

Sgriobh Maili freagairt boidheach gu Eireannach a  
gràidh,

Ag ràdh gun robh Malònaidh dol gu pòsadh-sa gun dàil—  
Mar ruigeadh esan dhachaidh—a chionn 's gun robh an  
gaol

Ga fàgail-sa gun toinise, 's i guidh dhà-s' a bhi maraon.

Is fada, fad' an, t-sligh do Thobarnhoire,

Is fada, fad' an t-sligh ;

Is fada, fad' an t-sligh do Thobarnhoire,

'S do'n chaile leòn mo chridhe ;

Mo bheannachd *Piccadilly!*

Mo chead le *Leicester Square!*

Ged is fad' an t-sligh do Thobarnhoire,

Tha mo chridh-sa oir an deigh.

## IAIN GRUAMACH.

*Eadar-theangachadh bho'n Bhurla.*


---

Thug Iain le gruaim air a' ghealaich a bhòid,  
 'S air duilleach ghorm nan craobh,  
 Gu'n deanadh esan an còrr an là  
 Na dheanadh a bhean an tri.  
 Ars' is', 'n am èirigh 's a mhaduim mhoich,  
 Le cùram a tigh 's a cloinn—  
 “Fan thus' a stigh an diugh, Iain,  
 'S theid mis' an ceann a' chroim.”

*Sèis—*

“S i seinn—fal de la lal de ràl,  
 Lal fa lal, la lal, la là ;  
 Fan thus' a stigh an diugh, Iain,  
 'S theid mis an ceann a' chroim.”

“Cur thus' air doigh a' chloinn an diugh,  
 O'n comhdach-cinn gu'm bròig ;  
 Is cun do shùilean air a' bhraich,  
 Ma 's mill an leann ri òl.  
 Tachrais thus' de'n chuibh'll an snàth,  
 Gu dòigheil biodh gach ball,  
 Is seall a deidh na cearcan  
 Ma'm bi na h-uibhean air chall.”  
 'S i seinn, &c.

Chuir Iain air dòigh a chloinn an sin,  
 O'n comhdach-cinn gu'm bròig,  
 Ach dh'fhàg e'm braich gun sùil thoirt air .  
 Is mhill e'n leann ri òl ;



Thachrais e'n snàth ceart gu leòir,  
 'S e seinn gu mear air ball ;  
 Ach cearcan—cha robh cuimhn' aig orr',  
 Is bha na h-uibhean air chall.  
 'S e seinn, &c.

Cha d'thugadh am mart deur bainne dha,  
 Cha d'rinn e ìn no càis,  
 Chaidh 'h-uile ni 'na làmhnan clì,  
 Is bhreab e, 'n sin, a shàil ;  
 Thar e suas gu mullach cnoic,  
 Ag èigheach air a' mhnaoi,  
 Ach feart cha d'thoireadh ise dha,  
 'S na dainh aice 'gan claidh.  
 'S i seinn, &c.

An uair a thill i chun an tigh,  
 Ghàir, ghàir i le a cridhe,  
 A faicinn mar 'bha 'h-uile rud,  
 Is Iain gu trom a caoidh.  
 Ars' esan rithe, le uile chridhe,  
 " Cha dean, cha, dean mi e,"  
 Ach fhreagair ise—" Feumaidh tu,  
 Is còimheadaidh mis' an sprèidh."  
 'S i seinn, &c.

" Mo chreach !" ars' Iain, " cha dean mi sin,—  
 Cha dean mi idir e."  
 Thug ise ionnsuidh air a' chlobha,  
 Thar esan a mach, le èibh—  
 " Stad, stad, a' bhean, cha'n àicheidh mi  
 Gur leams le còir an crann,  
 Còimheadaidh mis' an spreidh a rithist,  
 'S cum thus' an tigh 's 'a chlann."  
 'S e seinn, &c.

## A NUNN DO EILEAN A CHEO.

*Eadar-theangachadh bho 'n Bheurla.*

Dean siubhal, a blàt', mar eun air it',  
 “Air aghart!” 'se èibh nan seòid,  
 Giulan an laoch bu chòir 'bhi na rìgh  
 An nunn do Eilean a Cheò.

Fuainn air a ghaoith, gàir air na tuinn,  
 Tàirneanach sgoilteadh na neòil,  
 Nàmbaidean fo sgàth 's gun doigh ac' air ràthad  
 Fhaotainn do Eilean a Cheò.

Ged leumas na tuinn, do chadal s' bhios grinn,  
 Is rioghail an leabaidh an cùan;  
 'S ga d' altrun le fonn ri éirigh nan tonn  
 Bì Flòraidh ri fair' air do shùain.

B' iomadach laoch rinn cath air do thaobh,  
 'S bu chalm' a tharruinn claidheamh mòr,  
 Aig cìaradh na h-oidheh' a laidh air an flraoich,  
 'S Culfhodair ga fliuchadh le deòir.

Fàrdaichean lom, fògradh air som,  
 No bàs do gach dìleas bha leinn,  
 Ach, m' 'am fàs gle fhuar an claidheamh 's an truail,  
 Bithidh Tearlach a rithist 's na glinn.

## SIUBHAIL SAMHACH, IAR-ABHAINN.

*Eadar-theangachadh bho 'n Bheurla.*

Iar-abhainn, dean socrach do shiubhal a measg bhruach;  
Siubhail samhach, Iar-abhainn, us nì mi ort luaidh;  
Ri tàladh do shruthan tha Màiri na suain,  
Na buair i na brúadar; Iar-abhainn, ruith ciùin.

A chalaman, le d' dhursdail, toirt ath-ghairm a' gleann,  
'S a lòn-dubh tha seinn 'sa ghlaic dhraighinneach ud thall;  
Gach eunlaith tha fuaimneach an fàsadh nan craobh,  
O, bithibh-sa ciùin, ciallach, tha Màiri ri 'r taobh.

Is àrd tha do bheanntan, Iar-abhainn mo ghaoil.  
Is glaisean nan luath-shruth ri fhaicinn na 'n taobh;  
Far'm bu dual dhomh bhi siubhal 's mi ag ionaltradh treud,  
'S aite chòmhnuidh mo Mhàiri 'n am shuilean mar shèud.

O, 's taitneach na bruachan mu iomall an raoin,  
Blàithean 'gan còmhach, us coilltean tha caoin;  
Far am b'ait leinn bhi còmhla an caidreamh a chèil',  
Craobhan cubhraidh a bheithie 'g ar dìon o gach béud.

Tha fìor-uisg Iar-abhainn gu ciatach a' snàmh,  
Gu cuairteach a' siubhal mu caomh-aite tàmh;  
Na cuairteagan beadradh mu chas-ghéal mo ghaoil,  
'S i tionail nam blàithean bho 'n bhruaich air gach taobh.

Iar-abhainn, dean socrach do shiubhal a measg bhruach;  
 Siubhail sàmhach, Iar-abhainn, us ni mi ort luaidh;  
 Ri tàladh do shruthan tha Mairi na suain,  
 Na buair i na bruadar; Iar-abhainn, bi ciùin.

---

### CAIRT NOLLAIG.

1918.

A dh' aindeoin nan deuchainean 's am bròn  
 Tha grian na saorsa dearrsadh oirm,  
 Tha bhuaidh 's an t-strith a tighinn do 'n chòir,—  
 'S i so a Bhliadhn' Ur 'bheir sòlas duinn.

Guidheam, ma tà, dhuibh uile an t-slàint',  
 Is doigh air a bhuaidh a shealbhachadh,  
 Gean-mhath anns gach cridhe mu choinneamh an t-sith,  
 Is dhuibhse gach ni 'bhi soirbheachadh.

---





X

